Instrukcja / Manual / Bedienungsanleitung / Utasítás / Instrukce / Inštrukcie

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi, w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia produktu lub zagrożenia zdrowia i życia użytkownika.

Before use, please read the manual, otherwise the product may be damaged or the user's health and life may be endangered.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung, andernfalls kann das Produkt beschädigt werden oder die Gesundheit und das Leben des Benutzers gefährdet sein.

Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót, ellenkező esetben kárt okozhat a termékben, vagy veszélybe kerülhet a felhasználó egészsége és élete.

Před použitím si přečtěte návod k obsluze, jinak může dojít k poškození výrobku nebo k ohrožení zdraví a života uživatele.

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu, inak môže dôjsť k poškodeniu výrobku alebo k ohrozeniu zdravia a života používateľa.

Uwagi:
1. Produkt powinien być zamontowany lub poddawany kontroli przez osobę o odpowiednich uprawnieniach.
2. Produkt nie może być przykryty jakąkolwiek tkaniną. W przeciwnym razie może dojść do zwarcia oraz pożaru.
3. W trakcie pracy żarówki mogą się nagrzewać, nie zaleca się dotykania włączonych żarówek.
4. Produkt ten przeznaczony jest do montażu zewnętrznego.

Comments:
1. The product should be installed or inspected by a qualified person.
2. The product cannot be covered with any fabric. Failure to do so may result in a short circuit and fire.
3. The bulbs may heat up during operation, it is not recommended to touch the bulbs on.
4. This product is intended for outside.

Bemerkungen:
1. Das Produkt sollte von einer qualifizierten Person, mit entsprechenden Befugnissen, installiert oder geprüft werden.
2. Das Produkt darf nicht mit Stoff bedeckt werden. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss und einem Brand kommen.
3. Während des Betriebs können die Glühbirnen heiß werden, es wird nicht empfohlen, sie zu berühren wenn diese eingeschaltet sind.
4. Dieses Produkt ist für die Montage im Freien vorgesehen.

Hozzászólások:
1. A terméket megfelelő képesítéssel rendelkező személynek kell telepítenie vagy ellenőriznie.
2. A terméket nem szabad szövettel lefedni. Ellenkező esetben rövidzárlat és tűz keletkezhet.
3. Üzem közben az izzók felmelegedhetnek, a bekapcsolt izzókat nem ajánlatos megérinteni.
4. Ez a termék kültéri telepítésre készült.

Poznámky:
1. Výrobek by měla instalovat nebo kontrolovat osoba s příslušnou kvalifikací.
2. Výrobek nesmí být zakryt žádnou látkou. V opačném případě může dojít ke zkratu a požáru.
3. Žárovky se mohou během provozu zahřívat, nedoporučuje se dotýkat se žárovek, když jsou zapnuté.
4. Tento výrobek je určen pro venkovní instalaci.

Poznámky:
1. Výrobok by mala inštalovať alebo kontrolovať osoba s príslušnou kvalifikáciou.
2. Výrobok nesmie byť zakrytý žiadnou textíliou. V opačnom prípade môže dôjsť ku skratu a požiaru.
3. Žiarovky sa môžu počas prevádzky zahriať, neodporúča sa dotýkať sa žiaroviek, keď sú zapnuté.
4. Tento výrobok je určený na vonkajšiu inštaláciu.

Index:	0973	0964	4714	4909
Napięcie wejściowe / Input voltage / Eingangsspannung / bemeneti feszültség / Vstupní napětí / Vstupné napätie:	220-240V AC 50/60Hz			
Materiał / Material / Anyag / Materiál /Materiál:	PC + Stal nierdzewna / Stainless steel / Edelstahl / Rozsdamentes acél / PC + nerezová ocel / PC + nerezová oceľ			
Źródło światła / Source of light / Lichtquelle / Fényforrás / Zdroj světla / Zdroj svetla:	1x E27 max 20W (brak w komplecie / not included / nicht enthalten / nem tartalmazza / není součástí dodávky / nie je súčasťou balenia)			
Klasa odporności / Class protection / Widerstandsklasse / Ellenállási osztály / Třída odolnosti / Trieda odolnosti:	IP44			
Kolor / Color / Farbe / Szín / Barva / Farba:	srebrny / silver / silber / ezüst / stříbro / striebro	czarny / black / schwarz / fekete / černá / čierna	srebrny / silver / silber / ezüst / stříbro / striebro	czarny / black / schwarz / fekete / černá / čierna
Wymiary / Size / Totalmaße / Méretek / Rozměry / Rozmery : [mm]	80 x 80 x 450 [mm]		80 x 80 x 650 [mm]	
Wymiary podstawy / Base dimensions / Abmessungen der Basis / Alapméretek / Rozměry základny / Rozmery základne: [mm]	125 x 125 [mm]			
Czujnik ruchu / Motion sensor / Bewegungsmelder / Mozgásérzékelő / Snímač pohybu / Snímač pohybu:	PIR			
Czułość światła / Light sensitivity / Lichtempfindlichkeit / Fényérzékenység / Citlivost na světlo / Citlivosť na svetlo:	3/2000 LUX (regulacja / adjustment / Verordnung / szabályozás / nastavení / nastavenie)			
Czas świecenia / Lighting time / Beleuchtungszeit / világítási idő / Čas osvětlení / Čas osvetlenia:	10s (+/-5) - 4min (+/-1) (regulacja / adjustment / Verordnung / szabályozás / nastavení / nastavenie)			
Odległość detekcji / Detection distance / Erkennungsabstand / Érzékelési távolság / Detekční vzdálenost / Detekčná vzdialenosť:	max. 10m (regulacja / adjustment / Verordnung / szabályozás / nastavení / nastavenie)			
Detekcja ruchu / Motion Detection / Bewegungserkennung / Mozgásérzékelés / Detekce pohybu / Detekcia pohybu:	0,6-1,5m/s			
Zasięg detekcji / Detection range / Erfassungsbereich / Zasieg detekcji / Rozsah detekce / Rozsah detekcie:	100°			
Temperatura otoczenia / Ambient temperature / Umgebungstemperatur / Hőmérséklet otoczenia / Okolní teplota / Okolitá teplota:	-20~+40°C			
Wilgotność powietrza / Air humidity / Feuchtigkeit / A levegő páratartalma / Vlhkost vzduchu / Vlhkosť vzduchu:	<93%RH			

Montaż:
1. Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie.
2. Zaznaczyć na miejscu montażu punkty wiercenia otworów na wpuszczenie kołków montażowych.
3. Z przewodu zasilającego usunąć część izolacji (ok. 5mm).
4. Zrobić w uszczelce znajdującej się w tylniej części lampy otwór o wymiarze średnicy przewodów zasilających i przepuścić przewody przez nią.
5. Odkręcić blaszkę mocującą oprawę od oprawy i używając odpowiednich kołków montażowych przykręcić ją do powierzchni montażu.
6. Podłączyć przewody zasilające
7. Przykręcić obudowę oprawy za pomocą dwóch śrubek po bokach do uprzednio zamontowanej blaszki mocującej.
8. Odkręcić śruby w celu montażu źródło światła (żarówki).
9. Trzeba upewnić się, że żarówka trzyma się stabilnie w oprawie oraz że jej moc nie przekracza maksymalnej mocy podanej przez producenta.
10. Skręcić lampę uważając żeby uszczelka była ułożona na miejscu, w celu zabezpieczenia lampy przed wilgocią.

Assembly:
1. Before starting the assembly, disconnect the power supply.
2. Mark the drilling points on the installation site insertion of mounting pins.
3. Remove some insulation (approx. 5mm) from the power cord.
4. Make a gasket on the rear port about the dimension of a living power supply and pass the wires through it.
5. Unscrew the plate fastening the luminaire from the luminaire and use appropriate ones screw it to the mounting surface.
6. Connect the power cables in accordance
7. Screw the luminaire housing with two screws on the sides to a previously mounted fastening plate.
8. Remove the screws for assembly light source (bulbs).
9. Make sure that the bulb is held firmly in the socket and that it fits the power does not exceed the maximum power specified by the manufacturer.
10. Screw the lamp on, taking care that the seal is in place in the target position protection of the lamp against moisture.

Montage:
1. Vor Beginn der Montage schalten Sie die Stromversorgung ab.
2. Markieren Sie die Bohrpunkte auf dem Aufstellungsort für die Befestigungsdübel.
3. Von dem Versorgungskabel ein Teil der Isolierung entfernen (ca. 5 mm).
4. Machen Sie ein Loch in der Dichtung an der Rückseite der Lampe gemäss der Durchmesser des Netzkabels und passieren die Leitungen durch sie.
5. Lösen Sie die Befestigungslplatte von der Fassung und mit entsprechenden Montagedübeln schrauben Sie sie an die Montagefläche.
6. Schließen Sie die Stromleitungen an
7. Schrauben Sie das Fassungsgehäuse mit zwei Schrauben an den Seiten der zuvor installierten Montageplatte.
8. Drehen Sie die Schrauben ab, um die Lichtquelle (Glühbirne) zu installieren.
9. Stellen Sie sicher, dass die Glühbirne im Gehäuse stabil ist und die vom Hersteller angegebene Höchstleistung nicht überschritten ist.
10. Drehen Sie die Lampe so zusammen, dass die Dichtung korrekt gelegt ist, um die Lampe vor Feuchtigkeit zu schützen.

Telepítés:
1. A telepítés megkezdése előtt húzza ki a tápfeszültséget.
2. Jelölje be a fúrási pontokat a rögzítőcsapok beillesztéséhez a telepítés helyén.
3. Távolítsa el a szigetelés egy részét (kb. 5 mm) a tápkábelről.
4. Készítsen egy lyukat a lámpa hátulján lévő tömítésen a tápvezetékek átmérőjével, és vezesse át rajta a vezetékeket.
5. Csavarja le a lámpatestet rögzítő lemezt a lámpatestről, majd a megfelelő rögzítőcsapok segítségével csavarja a rögzítési felületre.
6. Csatlakoztassa a tápkábeleket
7. Csavarozza fel a lámpatest házát két oldalsó csavarral a korábban beszerelt szerelőlapra.
8. Távolítsa el a csavarokat a fényforrás (izzók) összeszereléséhez.
9. Ügyeljen arra, hogy az izzót szilárdan tartsa a foglalatban, és hogy a teljesítménye nem haladja meg a gyártó által megadott maximális teljesítményt.
10. Csavarja össze a lámpát, ügyelve arra, hogy a tömítés a helyén legyen, hogy megvédje a lámpát a nedvességtől.

Montáž:
1. Před montáží odpojte napájení.
2. Na místě instalace si označte místa pro vrtání, do kterých se zasunou montážní hmoždinky.
3. Odstraňte část izolace (cca 5 mm) z napájecího kabelu.
4. V těsnění na zadní straně svítidla udělejte otvor o velikosti průměru napájecích vodičů a protáhněte jím vodiče.
5. Odšroubujte ze svítidla montážní desku a pomocí příslušných montážních trnů ji přišroubujte k montážnímu povrchu.
6. Připojte napájecí vodiče
7. Přišroubujte kryt svítidla pomocí dvou šroubů na bocích k dříve instalované montážní desce. Připojte svítidlo k montážní desce.
8. Vyšroubujte šrouby pro instalaci světelného zdroje (žárovky).
9. Dbejte na to, aby žárovka ve svítidle pevně držela a aby její příkon nepřekročil maximální příkon stanovený výrobcem.
10. Přišroubujte žárovku na místo a ujistěte se, že je na místě těsnění, které chrání žárovku před vlhkostí.

Montáž:
1. Pred montážou odpojte napájanie.
2. Na mieste inštalácie označte miesta vŕtania pre vloženie montážnych hmoždiniek.
3. Odstráňte časť izolácie (približne 5 mm) z napájacieho kábla.
4. V tesnení na zadnej strane svietidla urobte otvor veľkosti priemeru napájacích káblov a pretiahnite ním káble.
5. Odskrutkujte montážnu dosku svietidla zo svietidla a pomocou príslušných montážnych kolíkov ju priskrutkujte k montážnej ploche.
6. Pripojte napájacie vodiče
7. Skrinku svietidla priskrutkujte pomocou dvoch skrutiek na bočných stranách k predtým nainštalovanej montážnej doske. Pripevnite svietidlo na montážnu dosku.
8. Odskrutkujte skrutky na inštaláciu svetelného zdroja (žiarovky).
9. Uistite sa, že žiarovka pevne drží v svietidle a že jej príkon nepresahuje maximálny príkon stanovený výrobcom.
10. Zaskrutkujte žiarovku na miesto a uistite sa, že je na mieste tesnenie, ktoré chráni žiarovku pred vlhkosťou.

Uwagi dotyczące zagrożenia porażenia prądem:
Aby uniknąć porażenia prądem należy przed montażem wyłączyć prąd i odczekać chwilę.
W trakcie instalacji upewnij się że nie masz mokrych lub natłuszczonych rąk.
Najwyższy poziom bezpieczeństwa zapewnią gumowe rękawice stosowane przy pracy z urządzeniami elektrycznymi.

Electric Shock Hazard Notes:
To avoid electric shock, turn off the electricity before installation and wait for a while.
During installation, make sure you don't have wet or greasy hands.
The highest level of safety is ensured by rubber gloves used when working with electrical devices.

Hinweise zur Gefahr eines Stromschlags:
Um einen Stromschlag zu vermeiden, vor der Montage sollte der Strom abgeschaltet werden und man sollte eine Weile warten.
Stellen Sie während der Installation sicher, dass Ihre Hände nicht nass oder fettig sind.
Das höchste Maß an Sicherheit wird durch Gummihandschuhe gewährleistet, die bei der Arbeit mit elektrischen Geräten verwendet werden.

Áramütésveszélyre vonatkozó megjegyzések:
Az áramütés elkerülése érdekében a telepítés előtt kapcsolja ki az áramot, és várjon egy kicsit.
A telepítés során ügyeljen arra, hogy ne legyen nedves vagy zsíros keze.
A legmagasabb szintű biztonságot az elektromos eszközökkel végzett munka során használt gumikesztyű biztosítja.

Poznámky k riziku úrazu elektrickým proudem:
Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, před instalací vypněte elektrický proud a chvíli počkejte.
Během instalace dbejte na to, abyste neměli mokré nebo mastné ruce.
Nejvyšší úroveň bezpečnosti zajistí gumové rukavice používané při práci s elektrickým zařízením.

Poznámky o riziku úrazu elektrickým prúdom:
Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, pred inštaláciou vypnite elektrický prúd a chvíľu počkajte.
Počas inštalácie dbajte na to, aby ste nemali mokré alebo mastné ruky.
Najvyššiu úroveň bezpečnosti zabezpečia gumené rukavice používané pri práci s elektrickým zariadením.

Sprzęt elektryczny oznaczony symbolem przekreślonego kosza nie może być wyrzucony łącznie z odpadami komunalnymi.
Taki sprzęt podlega zbiórce i recyklingowi.
Przeznaczona do pracy w sieci 230V, przed instalacją należy odłączyć zasilanie.

Electrical devices marked with the symbol of a painted trash can marked may not be disposed of together with municipal waste.
Such devices are collected and recycled.
Intended for 230V mains operation, disconnect the power supply before installation.

Elektrische Geräte, die mit dem Symbol eines gestrichenen Mülleimers gekennzeichnet sind dürfen nicht zusammen mit Siedlungsabfällen entsorgt werden.
Solche Geräte werden gesammelt und recycelt.
Konzipiert für den Betrieb mit 230 V, muss die Stromversorgung vor der Installation unterbrochen werden.

Áthúzott kuka szimbólummal jelölt elektromos berendezések nem dobható ki a kommunális hulladékkal együtt.
Az ilyen berendezéseket be kell gyűjteni és újrahasznosítani.
230 V-os hálózati működésre tervezték, a telepítés előtt le kell választani a tápellátást.

Elektrická zařízení označená symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách se nesmí likvidovat společně s komunálním odpadem.
Takové zařízení podléhá sběru a recyklaci.
Je určeno pro provoz v síti 230 V, před instalací je nutné odpojit přívod elektrické energie.

Elektrické zariadenia označené symbolom preškrtnutého koša na odpadky sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.
Takéto zariadenie podlieha zberu a recyklácii.
Zariadenie je určené na prevádzku v sieti 230 V, pred inštaláciou sa musí odpojiť napájanie.

Producent: LVT Sp. z o.o.
ul. Piecewska 19, 80-288 Gdańsk
Wyprodukowano w ChRL